



INSTITUTO DE INVESTIGACIONES
GINO GERMANI
Facultad de Ciencias Sociales
Universidad de Buenos Aires

Odisea. Revista de Estudios Migratorios
Nº 1, 2 de octubre de 2014. ISSN 2408-445X

Trabajadores bengalíes en Samambaia, Distrito Federal de Brasil: potencial de inserción en el mercado de trabajo local

Nemo Andrade Amaral*, Rosita Milesi** y Fernanda Fuentes Muñoz***

Fecha de recepción: 25-07-14

Fecha de aceptación: 15-08-14

Resumen: Este artículo es producto de una investigación sobre las características sociolaborales de la inmigración bengalí en Samambaia (Brasil) y su inserción en el mercado de trabajo en el Distrito Federal (Brasilia). La investigación fue una iniciativa del Instituto Migrações e Direitos Humanos (IMDH) tras prestar trabajo de asistencia social y protección jurídica (2011 - 2013) a 250 bengalíes aproximadamente que viven en Samambaia. Esta inmigración presenta un fuerte potencial de inserción local debido, tanto a factores internos de atracción de mano de obra, como externos de expulsión de la misma en el país de origen.

Palabras clave: Sistema migratorio, inmigración bengalí, empleo.

Title: Bangladeshi workers in Samambaia, Federal District Brazil: potential for integration into the local labor market.

Abstract: This article is the result of an investigation into the social and labor characteristics of Bengali immigration Samambaia (Brazil) and their insertion in the labor market in the Federal District (Brasilia). The research was an initiative of the Institute Migrações e Direitos Humanos (IMDH) after giving labor welfare and legal protection (2011 - 2013) approximately 250 Bangladeshis living in Samambaia. This immigration has a strong potential for local insertion due to both internal pull factors of labor, and external eject it in the country.

Keywords: Immigration system, Bengali immigration, employment.

* Investigador becado del Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (IPEA). Brasil. E-mail: nemoamaral@hotmail.com

** Directora del Instituto Migrações e Direitos Humanos (IMDH). Brasil. E-mail: rosita@migrante.org.br

*** Investigadora becada del Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (IPEA). Brasil. E-mail: fernanda.fuentes@ipea.gov.br

Introducción

Este artículo analiza las características sociolaborales de la inmigración bengalí en Samambaia, Brasil, y su inserción en el mercado de trabajo en el Distrito Federal (D.F.). La investigación fue iniciativa del Instituto Migrações e Direitos Humanos (IMDH), a partir del trabajo social y la protección jurídica desarrollados entre los años 2011 y 2013 junto a aproximadamente 250 bengalíes que viven en la ciudad de Samambaia.

Nuestra hipótesis de partida sostiene que la inmigración bengalí tiene a priori un gran potencial de inserción en el mercado laboral brasileño, debido a la tradición migratoria y al sistema oficial de emigración laboral de los ciudadanos bengalíes. Esto ha impactado en la circulación internacional de trabajadores bengalíes a gran escala: por un lado, con la finalidad de lograr un desarrollo económico nacional y; por el otro, con el objetivo de superar la pobreza a nivel individual o familiar. Brasil no es un destino tradicional de este flujo migratorio, tampoco posee un acuerdo bilateral sobre migraciones laborales con Bangladesh. Es posible que esta inmigración presente un fuerte potencial de integración local debido a factores internos de atracción de mano de obra y externos de expulsión de la misma en el país de origen. La pobreza extrema y la alta desocupación en el país de origen; la experiencia migratoria y las restricciones políticas en los destinos tradicionales de inmigración bengalí; sumado a la demanda de trabajo no calificado en los sectores de servicios e industria brasileña; la protección inmediata; la documentación provisional para solicitantes de refugio; y la potencial formación de redes migratorias, hacen de Brasil un país de atracción para estos migrantes. La población estudiada se caracteriza por la entrada irregular en el país - motivada por razones económicas-, por el bajo nivel de escolaridad, la concentración en la ciudad de Samambaia, y la alta inserción laboral en el mercado de trabajo del Distrito Federal.

La Organización Internacional para las Migraciones estima en más de 5 millones el número de bengalíes que dejaron su país por motivos económicos. En las migraciones bengalíes predominan dos grandes tipos de flujos: por un lado, la emigración de trabajadores que pasan por el sistema oficial de selección y reclutamiento de mano de obra desarrollado por Bangladesh desde los '70 para trabajo temporal en los países del Golfo Pérsico y sureste asiático

y; por otra parte, la emigración económica de bengalíes que saltan los controles de los Estados de origen y destino en calidad de turistas o, mediante ingreso territorial irregular en diversos países, incluidos aquellos de migración oficial.

En Brasil, la inmigración bengalí es relativamente reciente y ganó expresión a partir del año 2011, cuando las autoridades brasileñas evidenciaron la existencia de un flujo importante de migrantes que solicitaron refugio al Comité Nacional para Refugiados (CONARE) como recurso para regularizar su situación en el país de destino. Con base en las solicitudes hechas hasta diciembre de 2013, el gobierno brasileño estimó en más de 2 mil personas el número de bengalíes inmigrados¹. Aunque el Estado brasileño dispone de datos generales sobre este colectivo migratorio, el análisis de sus características sociolaborales y de su inserción en el mercado de trabajo no fueron aun debidamente estudiadas y permanecen desconocidas, tanto para las autoridades competentes, como para la sociedad en general.

El artículo se divide en dos tópicos de análisis. En el primero se presenta el contexto de las migraciones en Bangladesh, el sistema migratorio desarrollado por el Estado para la gestión de recursos humanos y la canalización de divisas en forma de remesas enviadas por los emigrantes. La presentación del contexto migratorio en el origen es fundamental para la comprensión del tipo de migración bengalí que llega a Brasil, sus características y el potencial laboral en la sociedad de destino. En el segundo se describen los resultados de la investigación sobre los inmigrantes bengalíes en Samambaia, Brasil.

Los resultados de la investigación permiten una caracterización inicial del perfil migratorio de los bengalíes que residen en Samambaia. La información obtenida coincide con los datos acumulados por el gobierno de Bangladesh sobre la población emigrada y con otros estudios realizados durante la última década en algunos de los principales países de destino de los inmigrantes de origen bengalí.

¹ La dificultad de las autoridades brasileñas para cuantificar el número exacto de inmigrantes en Brasil puede ser atribuida, básicamente, a la ausencia de un instrumento capaz de registrar información sobre entradas irregulares, especialmente en las zonas de frontera terrestre, que permita el monitoreo de la situación de los extranjeros que entran y salen del país de forma irregular.

1. Método

La investigación tuvo como objetivo inicial recolectar datos básicos de la migración bengalí con potencial incidencia en la inserción laboral en el Distrito Federal. Se adoptó como objeto de estudio las características sociolaborales de estos migrantes y su capacidad de inserción en el mercado de trabajo en el país receptor.

Este estudio tuvo como principal fuente de recopilación de datos la aplicación de un cuestionario a un grupo inmigrantes bengalíes de sexo masculino que viven en Samambaia y que llegaron a Brasil entre los años 2011 y 2013. En base a fundamentos culturales que afectan las relaciones de género, los bengalíes pidieron sigilo sobre las mujeres que integran el grupo, por lo tanto el perfil migratorio de éstas no pudo ser analizado en este estudio. Igualmente, se realizó una revisión bibliográfica de fuentes oficiales por parte de los gobiernos de Bangladesh y de Brasil, y de estudios de caso en otros países de destino con el objetivo de conocer a las migrantes bengalíes.

La muestra está compuesta de 163 individuos de sexo masculino que integra una población de aproximadamente 250 inmigrantes, que llegaron al Distrito Federal. La definición de la muestra se hizo en base al universo, el estudio presenta un margen de error del 5%, un nivel de heterogeneidad del 50% y un nivel de confianza del 95%.

2. Procedimiento de relevamiento y análisis de datos

La persona que realizó las entrevistas es de origen bengalí, integra el grupo estudiado, posee formación universitaria y MBA. Recibió asistencia del IMDH, durante el año 2013, cuando llegó al Distrito Federal y se dispuso a mediar entre el grupo y los investigadores, realizando voluntariamente las entrevistas respectivas.

El equipo de investigación se reunió con el entrevistador, en un primer momento, para presentarle el objeto del estudio y disponer de información general sobre la situación de los bengalíes en Samambaia a fin de elaborar el cuestionario de la entrevista. En la segunda reunión, el entrevistador recibió orientación sobre la estructura y contenido del cuestionario y sobre el procedimiento que debería utilizar para realizar las entrevistas. Los

investigadores le aplicaron el cuestionario N° 001 del estudio para que él comprendiera el procedimiento de recolección de los datos (ver anexo).

El cuestionario está compuesto por preguntas abiertas y cerradas en el que los entrevistados deberán contestar a 37 ítems entre los que se encuentran nombre, contacto y entrada en Brasil, origen, sexo, edad, estado civil, escolaridad, idioma, familia e inserción en el mercado de trabajo local, entre otros datos, con el propósito de recolectar información básica para el seguimiento y monitoreo de esta población en el Distrito Federal. En total 27 ítems fueron sometidos a análisis estadístico.

Las entrevistas se hicieron en el idioma inglés y bengalí, de forma individual, y duraron aproximadamente 20 minutos cada una. Se realizaron en la casa de los entrevistados por la noche, luego de la jornada laboral, y se concluyeron al cabo de 45 días. Los inmigrantes fueron orientados a contestar las preguntas y, al final de cada entrevista, se les informó sobre la fecha prevista para la segunda etapa de la entrevista.

La investigación tuvo dos etapas: la primera en septiembre de 2013 y la segunda en enero de 2014 con el fin de comparar la situación sociolaboral de los migrantes en ambos momentos. En ambas ocasiones fueron entrevistados los mismos individuos. En la primera fase fueron recolectados algunos datos con el objetivo de disponer de información para el seguimiento y el monitoreo de los casos. En la segunda etapa fue utilizado el mismo cuestionario, con número y nombre correspondientes a cada individuo. La comparación de ambos momentos permitió observar variaciones importantes con relación a su inserción laboral en el Distrito Federal.

El hecho de vivir en grupos en la misma residencia con el objetivo de disminuir el costo de los alquileres y otros gastos, y concentrarse en los mismos barrios facilitó la aplicación del cuestionario y el acceso a la información. No hay registros grabados en audio, las declaraciones de los individuos fueron escritas a mano en el idioma inglés por el entrevistador. Este material integra el archivo del Instituto Migraciones y Derechos Humanos – IMDH, que asegura confidencialidad sobre la información personal de los bengalíes en la publicación de los resultados de la investigación.

Los datos relevados a través de los cuestionarios fueron posteriormente sometidos a análisis estadístico mediante el uso del software IBM SPSS. Se empleó el análisis de frecuencias buscando identificar las categorías más

significativas. Las tabulaciones cruzadas permitieron identificar relaciones entre las variables de análisis que podrían ser reveladoras. Finalmente se realizó un análisis comparativo entre los datos recolectados en la primera etapa y los relevados durante la segunda etapa, buscando identificar variaciones entre ambos momentos y reflejando los cambios en la inserción laboral de los migrantes bengalíes.

Debido a la escasez de tiempo, recursos y la disponibilidad de los entrevistados por motivo de trabajo, el cuestionario se limitó a la recolección de información básica, impidiendo la profundización y análisis de cuestiones relativas al salario, la vivienda, las condiciones de trabajo, etc. No fue posible acceder a los empleadores ni entrevistar a la comunidad local sobre el trabajo de inmigrantes bengalíes. En algunos casos fue significativo el número de respuestas en blanco debido a cierta desconfianza del grupo encuestado respecto a la publicación de los resultados.

3. El sistema migratorio de Bangladesh

La República Popular de Bangladesh es un país asiático que conquistó la independencia en 1971 tras una guerra civil fundada en divergencias culturales y económicas con el Paquistán Occidental. Le siguieron tres dictaduras militares que duraron hasta el año 1997.

Bangladesh es uno de los países con mayor densidad demográfica en el mundo, con 142,32 millones de habitantes en un espacio geográfico de 147,570 km² (aproximadamente 964 habitantes por km²), y cuya fuerza laboral se concentra mayoritariamente en el sector agrícola. Más del 43% de la fuerza de trabajo total del país realizaba en el año 2012 alguna actividad en la agricultura. Bangladesh produce principalmente arroz y juta para la fabricación de tejidos. Más de un tercio de la población vive bajo la línea de la pobreza y, a pesar del bajo índice de desarrollo humano, es una economía en crecimiento -desde 1996, crece cerca de 6% anual- (ILO, 2012).

Las migraciones internacionales son una constante en la historia del pueblo bengalí siendo un elemento primordial en su constitución y en la política de Estado aplicada al desarrollo económico nacional. Desde mediados de 1970, el país se especializa en la gestión de recursos humanos para los

emigrantes ingresando en el escenario internacional a partir del envío de mano de obra para trabajos temporales en los países del golfo Pérsico durante la suba del petróleo. En otros destinos tradicionales de esta migración -por caso, India, algunos países asiáticos y europeos-, se presenta una migración compuesta de trabajadores, refugiados y familiares que tienden a permanecer e integrarse en las sociedades de destino.

Para la gestión de migraciones de trabajo temporal, el país desarrolló un sistema de capacitación y asistencia para los expatriados que utilizan los canales oficiales de migración del Estado. También creó una legislación específica para garantizar los derechos de los trabajadores emigrados y abrió un banco estatal para la gestión de los recursos financieros procedentes de las remesas de migrantes. Parte de estas remesas son usadas en la modernización del sistema migratorio y en la manutención de mecanismos de asistencia a los emigrados, repatriados y sus familias, y a los refugiados que llegan al país.

A lo largo del siglo XX, la emigración del pueblo bengalí estuvo regulada por la Ley de Emigración de 1922, que disponía de criterios de salida, derechos y deberes de los emigrantes. En 1982, tras la independencia de Bangladesh, se expidió la Portaria de Emigración para superar los límites de aquella ley mediante la mejora del sistema de monitoreo y gestión de la emigración internacional, con el objetivo de garantizar a los emigrantes empleos decentes, pago de horas extras, vacaciones y días festivos, además de proporcionar una comisión a las agencias de reclutamiento que ejecutan de forma eficiente la intermediación de los contratos de trabajo en el exterior.

En 2009, el Ministerio de Expatriados, Bienestar y Empleo en el Exterior constituyó un Comité Interministerial con la presencia de organizaciones de la sociedad civil para reformar la legislación migratoria. Tras dos años de trabajo, el gobierno decretó la Ley de Migración y Trabajo en el Exterior (2011), que resalta el principio de la no discriminación; prevé una serie de medidas relativas a la reducción del fraude y responsabiliza a las agencias de reclutamiento que no cumplan con la norma; además de otorgar la posibilidad a los emigrantes que hayan sido perjudicados o hayan sufrido la vulneración de sus derechos de abrir un proceso civil y penal contra las agencias reclutadoras en cualquier tribunal del país. La legislación también incluye una

serie de derechos para las mujeres, y dispone la apertura de un banco específico para la gestión de remesas y contribuciones enviadas al país.

Internacionalmente, Bangladesh adhirió en 1972 a las Convenciones Nº 87, 88, 96 y 97 de la Organización Internacional del Trabajo, ingresando como Estado miembro el 22 de junio de ese mismo año. En total, Bangladesh ratificó 33 convenciones de la OIT y, en noviembre de 2012, ratificó el segundo Programa Nacional de Trabajo Decente de esa organización. Asimismo ratificó la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de Todos los Trabajadores Migrantes y sus Familias en 1990 (ILO, 2012).

Sin embargo, la legislación se mostró poco eficaz respecto a la protección de los trabajadores emigrados debido a circunstancias externas e internas al país. Entre las primeras, el sistema de contratación temporal en los países del golfo y en el sureste asiático permitió el surgimiento de esquemas de "compra y venta" de mano de obra bengalí. Respecto de las segundas, aparecieron intermediarios ilegales que reclutan bengalíes para todo tipo de trabajo en el extranjero, incluido trabajo degradante y análogo a la esclavitud. Es alto el costo de la migración y el estado de vulnerabilidad de los trabajadores emigrados, lo que abre nuevos caminos a la migración irregular y diversifica los lugares de destino (Siddiqui, 2012).

Siddiqui (2003) afirma que la gestión de la emigración en Bangladesh es compleja por la diversidad de actores y de factores que inciden sobre el proceso migratorio. El sistema migratorio está compuesto de tres actores principales: el gobierno, el sector privado y las organizaciones de la sociedad civil. Estas últimas actúan sobre dos tipos de emigración bengalí: la que utiliza canales oficiales del Estado para la realización de trabajos temporales en el exterior, y la irregular que deja a los migrantes en situación de vulnerabilidad. Los factores que inciden sobre los flujos de población son de orden internacional y nacional y, por lo general, están asociados a políticas migratorias restrictivas y a la precariedad de las condiciones de vida y trabajo, tanto en el país de origen como en el de destino.

La estructura institucional dedicada a la gestión de los recursos humanos expatriados y retornados incluye el Ministerio, el Banco y los centros de formación y legislación específicos. Para la intermediación del contrato de trabajo entre el empleador en el país de destino y el trabajador en Bangladesh, el gobierno realiza la selección, contratación y fiscalización de

agencias de reclutamiento de iniciativa privada. Las organizaciones de la sociedad civil colaboran en la elaboración de medidas favorables a la protección de los trabajadores, prestando asistencia jurídico-social a los migrantes, a los retornados y a sus familiares.

La Oficina de Trabajo, Empleo y Formación (BMET)² del Ministerio de Expatriados, Bienestar y Empleo en el Exterior cuenta con 38 centros de capacitación y formación para trabajadores bengalíes que quieren emigrar. Los centros de formación están distribuidos en las principales ciudades del país³ y ofrecen cursos técnicos orientados al trabajo en el exterior. Tienen una duración de hasta 12 semanas y una carga horaria dividida entre clases teóricas y prácticas, direccionadas, sobre todo, a: las áreas de idiomas (inglés y coreano), construcción e ingeniería civil, servicios domésticos, hotelería y restauración, manipulación y procesamiento de alimentos, informática, diseño y montaje de equipamientos industriales, mecánica y operación de maquinaria pesada e ingeniería marina. El BMET dispone de un banco de datos sobre trabajo y bienestar de los trabajadores bengalíes expatriados y sus familias que regula y monitorea las licencias concedidas a las agencias de reclutamiento (BMET, 2014).

El control sobre el reclutamiento de trabajadores es atribución del gobierno de Bangladesh, que regula la contratación y monitorea la actuación de las agencias de reclutamiento, tanto las nacionales como las extranjeras. En 1983, se creó la Asociación de Bangladesh de Agencias Internacionales de Reclutamiento, que actualmente reúne más de 1.100 agencias nacionales y extranjeras. La asociación realiza constantes trabajos en el exterior relacionados a la búsqueda de empleadores y ofertas de trabajo; mantiene contacto con las Embajadas de Bangladesh en diversos países para la creación de oportunidades de trabajo; distribuye ofertas de trabajo en el sector privado y público; coordina las acciones de las agencias; implementa centros de formación; y divulga información sobre leyes laborales en los países de destino (BAIRA, 2014).

² El *Bureau of Manpower, Employment and Training* (BMET) fue creado en 1976 por Bangladesh como oficina perteneciente al entonces Ministerio de Trabajo, Desarrollo y Asistencia Social, con el propósito de implementar la política migratoria. Actualmente, el BMET es una Oficina del Ministerio de Bienestar de los Expatriados y Trabajadores en el Exterior.

³ Dhaka, Chittagong, Khulna y Rajshahi. Existen otros centros dispersos por el país pero no todos ellos están bajo la gestión directa del gobierno de Bangladesh.

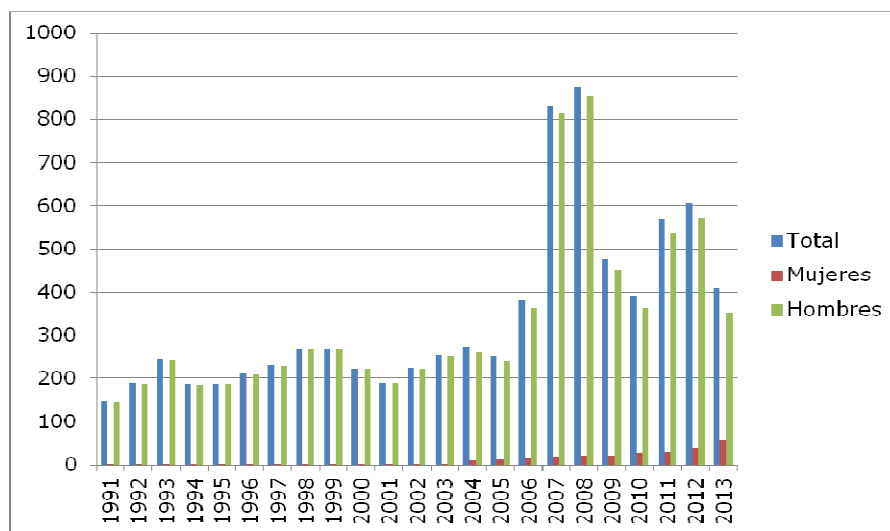
Las agencias realizan la intermediación del servicio de contratación de trabajadores migrantes; ofrecen plazas de trabajo en el extranjero; seleccionan mano de obra y formalizan el contrato entre el empleador y el empleado. En 2013, el número de agencias de reclutamiento registradas en el sistema del gobierno era de 862, otras 88 agencias tuvieron sus servicios suspendidos por el incumplimiento de los requisitos legales referentes a la intermediación de los contratos de trabajo (BMET, 2014).

Las organizaciones de la sociedad civil -tercer pilar del sistema migratorio de Bangladesh- monitorean las actividades de las agencias y el rol del Estado; ofrecen soporte técnico en la formulación e implementación de la política migratoria; y desarrollan trabajo social y comunitario de asistencia y protección a los migrantes que refugiados y sus familias -en situación de riesgo o vulnerabilidad-.

El trabajo de la sociedad civil organizada tuvo un impacto positivo en la mejora de las condiciones impuestas a la emigración, en especial, en la garantía de los derechos de las mujeres y los niños bengalíes. La emigración de mujeres por canales oficiales era permitida siempre que fueran acompañadas de individuos del sexo masculino con algún vínculo familiar o matrimonial. En 2003, las organizaciones de la sociedad civil lograron que el gobierno flexibilizara algunas restricciones y, desde entonces, las mujeres pueden migrar solas después de realizar cursos relacionados con algunos aspectos generales del país de destino, normas y reglas específicas de los trabajos designados o problemas sufridos por la migración femenina y los mecanismos de reparación de daños⁴. Desde entonces, la emigración femenina aumentó, pero el porcentaje de mujeres migrantes continúa siendo bajo, comparado a los migrantes de sexo masculino (Gráfico 1). Sin embargo, las mujeres continúan en situación de vulnerabilidad y enfrentan diversos problemas relacionados con cuestiones de género, origen y/o pobreza. Por ejemplo, el confinamiento en el hogar para la realización de trabajos domésticos y la prohibición de socializar en los locales de destino; lo que dificulta la comunicación o denuncia en casos de violación de sus derechos (Siddiqui, 2012).

⁴ Se refiere al tipo de asistencia, recursos e instituciones a las que las mujeres pueden recurrir en caso de violación a los derechos humanos, o en casos de violencia de género.

Gráfico 1. Emigración oficial de bengalíes en miles por año de salida y sexo



Fuente: elaboración propia a partir de los datos de BMET, 2014.

La Portaría de Emigración creó la Caja de Protección Social de Asalariados, fondo destinado a la asistencia, repatriación, funeral de bengalíes emigrados, y la indemnización financiera a los familiares de los trabajadores fallecidos en el exterior. También costea servicios que facilitan la realización de los trámites migratorios, mantienen centros de información y orienta a los migrantes sobre contratos de trabajo, ambiente, condiciones de servicio, salarios, beneficios, transferencia de remesas, idiomas locales de los países de recepción, etc. Parte de su presupuesto es destinado a la construcción de edificios para la recepción de inmigrantes que regresan.

El *Probashi Kalyan Bank* fue creado en el año 2010, con el objetivo de abaratar los costos de la emigración, facilitar la transferencia de remesas, financiar la migración laboral y los préstamos de inversión para los migrantes y sus familiares. No obstante el éxito del banco, la transferencia de préstamos financieros a los países de destino ha generado una serie de problemas: la concentración de remesas y contribuciones en apenas cuatro bancos del país, entre otros. Esto llevó a que representantes del gobierno y dirigentes de entidades financieras dialoguen con otros bancos y organizaciones de la sociedad civil para el procesamiento, el pago y la recuperación de los créditos con el objetivo de incluir a las agencias de correos en el proceso de la transferencia de remesas (Siddiqui, 2012).

La emigración de mano de obra bengalí se convirtió en un gran negocio para Bangladesh, pues los ingresos en forma de remesas canalizadas por el Estado aumentaron notablemente, pese a las restricciones sufridas por las migraciones poco calificadas, tanto en el país de origen como en los países de destino. Las remesas representan una importante fuente de divisas para Bangladesh y, a menudo, superan los ingresos de la industria textil, principal actividad económica de exportación en el país (Ahsan Ullah, 2011).

Los datos presentados por el gobierno y otras fuentes de información capturan solo una parte del volumen total de los emigrantes y las divisas en forma de remesas. La manutención del aparato institucional migratorio de Bangladesh sumado a las restricciones internacionales, elevó los costos de la emigración oficial⁵. Eso aumentó la migración irregular y el desarrollo de redes transnacionales de intermediación clandestina de mano de obra bengalí.

Los principales destinos de la emigración bengalí incluyen los países del golfo Pérsico, del sureste asiático, los Estados Unidos, y algunos países europeos. En el golfo la economía petrolera absorbió muchos trabajadores que emigraron por canales oficiales mediante el sistema de contrato de trabajo a corto plazo. Pero el deterioro de las condiciones de trabajo y las restricciones políticas a la circulación internacional de mano de obra, sumada a la alta oferta de mano de obra bengalí en dicho país, permitieron el surgimiento de un mercado ilegal de "compra-venta" de trabajadores, el incremento de los flujos de migración irregular, el tráfico y trata de migrantes. A pesar de la pérdida de importancia relativa de los países del golfo, el mercado árabe continua atrayendo gran parte de los inmigrantes bengalíes y se mantiene como uno de las principales orígenes de las remesas enviadas hacia Bangladesh (Mantoo, 2012; Siddiqui, 2003).

En los países del sureste asiático, la vulnerabilidad creada por la inmigración irregular bengalí llevó al deterioro de las relaciones entre Bangladesh y algunos de esos países -muchos de ellos atraviesan conflictos étnicos, religiosos y sociales-. En India y Paquistán la inmigración irregular de bengalíes fue consecuencia del proceso histórico de división de la gran región

⁵ El costo varía de acuerdo con el destino, el tipo de contrato y el visado. Para la emigración oficial de hombres a países árabes el costo puede variar entre US\$ 2.700 y US\$ 5.400. Los trabajadores calificados pagan hasta un 30% menos que los emigrantes no calificados.

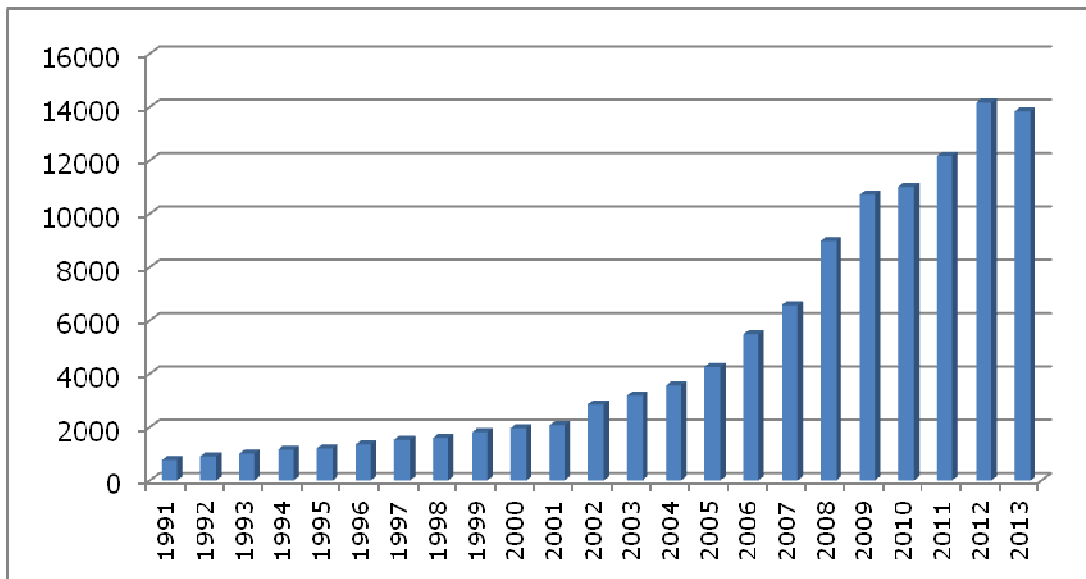
de Bengala; de la independencia de Bangladesh; de la demarcación de las fronteras; del empobrecimiento de su población y de una serie de políticas públicas que, en algunas ocasiones, favorecen a los musulmanes y a los hindúes. La inmigración irregular es criminalizada en varios países asiáticos que, además de deportar a los inmigrantes bengalíes, exigen providencias especiales al gobierno de Bangladesh, tales como, la sustitución de mujeres inmigradas por hombres calificados y emigrados por los canales oficiales del Estado (Mantoo, 2012; Ramachandram, 2005; Siddiqui, 2012).

Pese a los embates bilaterales enfrentados por Bangladesh relacionados con el incremento de las migraciones irregulares y el desarrollo de redes de tráfico de migrantes, la emigración bengalí continúa siendo un gran negocio para el Estado, pues el volumen de remesas contribuye a su crecimiento económico y a su proyección internacional como país emergente entre las principales economías asiáticas y orientales.

Ahsan Ullah (2011) argumenta que la relación entre la emigración bengalí y el desarrollo es bastante significativa en el caso de Bangladesh, pues el impacto de las remesas puede promover prosperidad económica en tres niveles de análisis: macro (el Estado), medio (la comunidad), y micro (la familia/el individuo). En el nivel macro, los ingresos nacionales en forma de remesas constituyen la principal fuente de divisas del Estado, impulsando económicamente su crecimiento, pese a la crisis financiera internacional. Pero en los niveles medio y micro aún persiste la pobreza y el desempleo -o subempleo-, y las remesas enviadas a las familias son generalmente utilizadas en la adquisición de bienes de consumo.

Paquistán y Bangladesh -en el Sur de Asia- fueron los países con mayor recepción de remesas en el mundo en el año 2012, habiendo ingresado a Bangladesh por este rubro más de 14 billones de dólares en ese año. El aumento anual de los flujos de remesas hizo que el país pase del 11º al 7º lugar en el ranking de los mayores receptores de remesas en el mundo (2007 al 2012). Según el Banco Mundial, las remesas enviadas a Bangladesh por canales oficiales constituyen más del 12% del PBI del país, y su volumen anual no dejó de crecer desde el año 1991, a pesar de la disminución del egreso de trabajadores migrantes durante el 2008 (Gráficos 2). En la última década ingresaron al país el equivalente a US\$ 94.734 millones en remesas (World Bank, 2013).

Gráfico 2: Aflujos de remesas en millones de US\$ por año de ingreso



Fuente: elaboración propia a partir de los datos del Banco Mundial, 2013.

La Oficina de Política Exterior de Cambio del Banco de Bangladesh, sistematiza los datos sobre el volumen y el origen de las remesas, mediante el registro de las entidades financieras que intermedian las transferencias. Esas entidades pueden ser divididas en cuatro categorías: bancos estatales, bancos especializados en transferencia de remesas, bancos de iniciativa privada y, bancos extranjeros. En total, 56 son las entidades comerciales y financieras registradas en el sistema del Banco Central de Bangladesh.

Los principales países de origen de remesas en el año 2013 fueron Arabia Saudita, Emiratos Árabes Unidos y Estados Unidos. Sumadas las remesas recibidas de estos países, ingresaron a Bangladesh más de US\$ 8.019 millones, valor correspondiente al 58% del total de las remesas recibidas en el año 2013 (Bangladesh Bank, 2014).

Las informaciones del BMET sobre trabajo de bengalíes emigrados y remesas enviadas a Bangladesh confirman el potencial de la emigración bengalí en la generación de divisas para el país. El BMET sistematiza datos sobre emigración y remesas desde su creación en 1976. Es posible afirmar que la emigración bengalí creció hasta el año 2008, con altibajos poco relevantes en números relativos. A partir de ese año, se observa una disminución significativa en el número de bengalíes emigrados por vía oficial, probablemente por efecto de la crisis internacional sobre las migraciones,

como las restricciones a la entrada, residencia y trabajo de extranjeros poco calificados, sumado al deterioro de las condiciones de trabajo en los principales países de destino.

El volumen total de remesas enviadas por canales oficiales a Bangladesh ha ido creciendo desde 1976, año en que el país ingresó en el mercado internacional como proveedor de mano de obra migrante. El valor acumulado hasta febrero de 2014 es superior a US\$ 120 billones, ingresados en forma de remesas (BMET, 2014).

4. La inmigración bengalí en Samambaia

La inmigración bengalí en Brasil es relativamente reciente y su flujo se hizo notable en el año 2011. Los bengalíes tradicionalmente emigraron hacia países con alguna relación cultural, política o económica con Bangladesh. Probablemente Brasil aparece como destino para esas migraciones por su crecimiento económico interno, la crisis de las economías europeas, la pérdida de importancia relativa del golfo Pérsico debido a los embates políticos y diplomáticos entre Bangladesh y algunos destinos asiáticos relacionados con las migraciones irregulares de bengalíes, que se intensificaron en los últimos años.

En Brasil el número exacto de inmigrantes bengalíes es aún desconocido debido a la entrada irregular o al vencimiento del plazo de permanencia estipulado para los migrantes que se encuentran en calidad de turistas. En diciembre de 2013, el Consejo Nacional de Inmigración (CNIg) decidió analizar los procesos de aproximadamente 4.200 solicitantes de refugio, que podrían ser beneficiados con la residencia permanente de acuerdo a la Resolución de la Normativa N° 27/98. Los migrantes bengalíes pertenecen al mayor grupo entre los probables refugiados, considerando que en el año 2013, 1.837 personas de ese origen solicitaron refugio al CONARE que, tras análisis de los procesos les otorgó una solución migratoria.

5. Situación de entrada en Brasil

La entrada en Brasil del grupo bengalí entrevistado ocurrió entre febrero de 2011 y septiembre de 2013 -aunque el 95% de los entrevistados afirman haber llegado al país durante el 2013-. La principal zona de entrada está ubicada en la frontera de Mato Grosso do Sul área que recibió al 95% de los migrantes bengalíes que actualmente viven en Samambaia⁶. De esos casos, el 86% cruzó la frontera con Bolivia e ingresó a Brasil por la ciudad de Corumbá, por vía terrestre. El 3% del grupo entró por vía aérea en condición de turistas por el aeropuerto internacional de Guarulhos, Sao Paulo. El resto, también por vía aérea a Boa Vista, cruzando las fronteras con Venezuela y Guyana.

En general, los migrantes bengalíes no llegan acompañados por familiares o amigos del mismo origen, aunque se evidencian individuos que entraron al país acompañado de uno o más connacionales. Del total de los entrevistados, el 30% llegó solo, aunque es significativo el número de quienes arribaron en pequeños grupos de 2 o 3 compatriotas, cruzando la frontera desde Bolivia. El mayor grupo observado estaba formado por 10 personas, quienes atravesaron la frontera y se desplazaron hasta el Distrito Federal.

Otro dato interesante refiere al tiempo que llevó el traslado desde la entrada al país hasta la llegada al Distrito Federal: entre 2 y 15 días. Eso puede indicar que el destino final fue definido en el momento o poco después de la entrada a Brasil, probablemente debido al conocimiento de que las solicitudes de asilo están centralizadas en la Capital.

Las personas que inmigraron en grupo no necesariamente poseen vínculos familiares entre ellas, pues el 91,4% de los bengalíes declaró no poseer familiares en Brasil. Entre los que afirmaron tener familiares en el país de destino, la mitad de esos familiares vive en el Distrito Federal, y los restantes se encuentran viviendo en los Estados de Paraná, São Paulo y Santa Catarina, respectivamente.

⁶ Samambaia fue creada en octubre de 1989, para asentar familias víctimas de invasiones territoriales que emigraron de diversas partes del país. Esta es la XII región administrativa del Distrito Federal y está subdividida en los sectores Norte (zona de expansión), Sur, Sector de Mansiones y áreas rurales. Posee cerca de 200 mil habitantes y es una de las ciudades que más crecen económicamente en el entorno del Distrito Federal.

Las migraciones familiares de bengalíes asumieron mayor importancia cuando tomó fuerza la emigración de mujeres que, hasta el 2011, debían viajar acompañadas de sus cónyuges o parientes de sexo masculino; y el reagrupamiento familiar de los residentes permanentes y refugiados en la sociedad de destino. El sistema migratorio de Bangladesh ha tenido poca influencia en las migraciones familiares, pues priorizó, a lo largo del tiempo, las migraciones laborales individuales de corto plazo.

Un estudio sobre el perfil migratorio bengalí realizado en Noruega, mostró que una parte importante de la comunidad bengalí llegó sola y, con el tiempo, solicitó la reunificación familiar. Muchos individuos solteros tendían a buscar matrimonio en la sociedad de destino con mujeres noruegas o con mujeres de otras nacionalidades. Los matrimonios mixtos se volvieron un recurso para la integración de los bengalíes ese país (Carling et al, 2010).

Respecto al conocimiento de otros bengalíes inmigrados en Brasil, el 74,8% afirmó no conocer otras personas de su mismo origen nacional que vivieran en otras ciudades brasileñas, pese a la entrada y al desplazamiento en grupo en territorio nacional hasta la capital del país. Entre los que conocen a alguien de su misma nacionalidad viviendo en Brasil, la mitad informó que residen en el Estado de Paraná, y los demás citaron, respectivamente, Sao Paulo, Rio Grande do Sul, Distrito Federal y Santa Catarina como los Estados brasileños donde se encuentran sus conocidos.

6. Características socio-laborales

En relación con las características socio-laborales de los migrantes bengalíes, el grupo está compuesto por hombres jóvenes adultos con una edad media de 28,5 años. El individuo mayor tiene 45 años y el más joven 15 años de edad. La zona Norte de la ciudad de Samambaia concentra el 65,8% de los bengalíes, que tienen una edad media de 29 años. En la zona Sur, los individuos son un tanto más jóvenes, con una edad media de 27,5 años.

Ellos son en su mayoría solteros (70%). Los casados representan un 29,4% y los divorciados el 0,6%. Los casados no están acompañados de su cónyuge y de otros familiares en Brasil. Apenas cuatro individuos casados poseen algún familiar en el país, y dos de ellos informaron que sus parientes viven en otro Estado de Brasil. Son personas que poseen un nivel de

escolaridad bajo, de las cuales el 48% posee educación básica concluida, el 33,7% posee secundaria finalizada, mientras que el 9,8% concluyeron sus estudios universitarios en Bangladesh. El 8,5% está solamente alfabetizado⁷.

Los bengalíes de Samambaia presentan mejores índices de escolaridad comparados con el de sus connacionales en otros países. Un estudio sobre el perfil socioeconómico de los bengalíes emigrados a India demuestra que la mayoría de los inmigrantes poseen baja calificación profesional, alto desempleo o empleo estacional, mayormente debido al bajo nivel de escolaridad, especialmente entre las mujeres que, en algunos de los distritos indianos, presentan tasas de analfabetismo superiores al 75%. Tal hecho puede atribuirse a determinadas prácticas culturales discriminatorias hacia la población femenina, reproducidas por las políticas públicas existentes en Bangladesh (Mahmood, 2011).

7. Inserción en el mercado de trabajo local

Los datos sobre el mercado de trabajo fueron organizados por área de actividad económica de acuerdo a la información otorgada en septiembre de 2013 sobre el tipo de ocupación que los inmigrantes bengalíes desempeñaban en su país de origen. En enero de 2014, se hizo una nueva consulta sobre la situación laboral -cuatro meses después de la entrevista inicial- como forma de observar la evolución de los bengalíes en la búsqueda de trabajo y su inserción en el mercado laboral del Distrito Federal, teniendo en consideración el aprendizaje en el idioma portugués y el avance en la comunicación, luego de recibir clases de portugués y de un breve período de inserción en la cultura brasileña.

Los resultados presentan diferencias muy significativas entre ambos períodos respecto al acceso al mercado laboral, indicando alta inserción en el mes de enero de quienes consiguieron trabajos que requieren baja calificación profesional –en detrimento de aquellos que poseen educación superior-. No

⁷ La información sobre educación se basa en el sistema de enseñanza de Bangladesh cuyos niveles de escolaridad son el *Madresh* (religioso), la educación técnica profesional y, el superior. En total son 12 años de enseñanza fundamental y media de los cuales, los 6 primeros son de educación primaria, los 2 siguientes de secundaria inicial, luego, 3 de secundaria básica y, finalmente, 1 de secundaria alta que precede al ingreso en el nivel superior.

obstante, la mayoría de los bengalíes encontró trabajo en el Distrito Federal y su inserción, en algunos de los sectores del mercado de trabajo, coincide con las áreas de formación para las cuales el Estado de Bangladesh capacita los ciudadanos que emigran por trabajo a través de los canales oficiales. Es posible que algunos de esos individuos hayan pasado previamente por el sistema oficial de emigración de Bangladesh. La entrada irregular en Brasil asociada a la ocupación en determinados sectores del mercado brasileño puede evidenciar cierto conocimiento de los mercados laborales correspondiente a procesos migratorios anteriores. No existe actualmente una norma bilateral en materia migratoria que fuera acordada por ambos países y que regule el intercambio de trabajadores.

En el país de origen los bengalíes se dedicaban principalmente al comercio, a los estudios y, a la actividad política. Los trabajos de seguridad patrimonial y agricultura también tienen peso relativo dentro de la muestra. La mayor parte de ellos trabajaba en el sector terciario (26,3%) y desempeña alguna actividad política (10,9%) independiente del nivel de estudios alcanzado. Los individuos con nivel superior finalizado estaban ocupados en el sector comercial (37,5%), telecomunicaciones (18,7%) y de servicios relacionados a la salud (12,5%). Los sujetos que declararon desempeñar alguna actividad directamente relacionada a la agricultura representan el 7,7% de los entrevistados y el 91,6% de estos han sido solamente alfabetizados o poseen educación solamente primaria.

Los individuos que ejercían actividades políticas en su país de origen más del 70% poseen educación básica concluida. Es posible que estos migrantes hayan sufrido algún tipo de persecución que influyera en su salida del país y que hayan recurrido a la normativa internacional y a la legislación brasileña de refugio⁸. Pero, de acuerdo con la información otorgada, las razones de la migración a Brasil son de orden económica, aunque hayan solicitado la condición de refugio al gobierno brasileño.

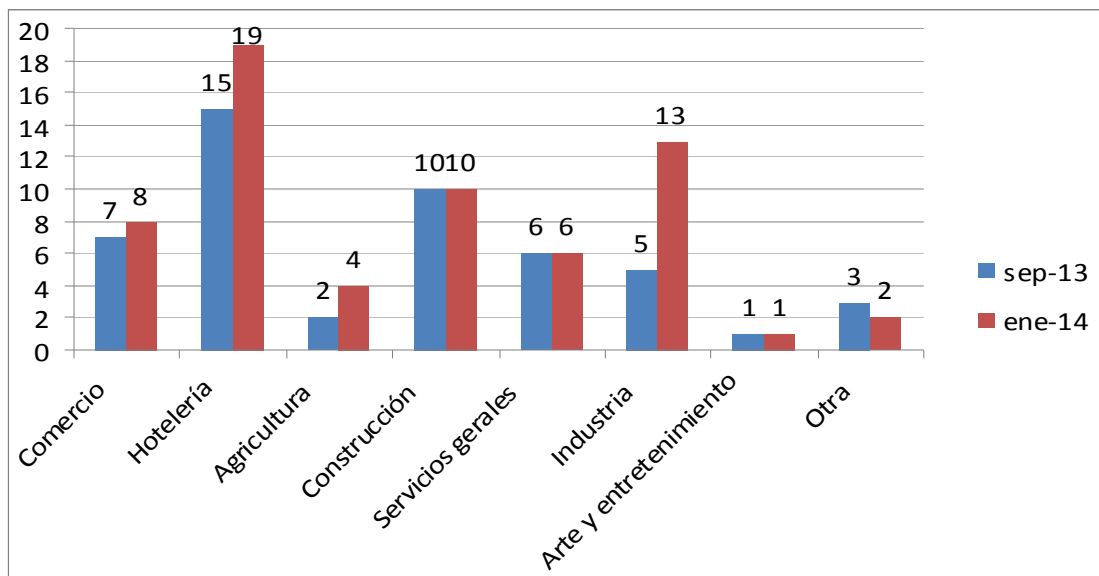
En la primera entrevista sobre trabajo en el Distrito Federal, septiembre de 2013, los trabajadores bengalíes empleados correspondían al 30% del grupo. Los sectores de hotelería (30,6%) y construcción civil (20,4%) concentraban más de la mitad de los trabajadores bengalíes que realizaban

⁸ Esporádicamente existen en Bangladesh conflictos político-religiosos entre partidos políticos por cuestiones que remontan a su independencia del Paquistán en 1971.

alguna actividad laboral, seguidos del comercio (14,3%), servicios generales y domésticos (12,2%) e industria (10,2%). Ninguno declaró estudiar en el Distrito Federal (Gráfico 3).

En el momento de la consulta, enero de 2014, la inserción laboral de los bengalíes había aumentado más de un 300%, pasando de un 30% a un 98,8% de las personas ocupadas. El rubro de Hotelería continuó siendo el mayor sector de empleo de estos inmigrantes, mientras que, el sector de construcción civil dio lugar a la industria, que ocupó el segundo puesto, tras un aumento de más del 100% en emplear a los inmigrantes bengalíes en relación al período anterior.

Gráfico 3: Distribución del grupo bengalí por área de actividad económica: datos de setiembre de 2013 y enero de 2014



Fuente: elaboración propia.

Existe poca relación entre el nivel de educación alcanzado y el tipo de trabajo que realizan en Samambaia. Los inmigrantes alfabetizados y los que concluyeron la educación superior estaban todos empleados (enero de 2014). Los primeros se encontraban distribuidos el 30% en la industria, la agricultura y la construcción, sin embargo, ninguno de ellos se encontraba trabajando en el sector hotelero de la Capital que demanda mayor conocimiento de idiomas y un buen manejo del portugués. Son los bengalíes con mayor calificación los que encontraron ocupación en el sector hotelero (33,3%), el comercio (25%), la construcción (16,6%), los servicios generales y domésticos (16,6%), y la

industria (8,5%). La hotelería empleó al 40% de los trabajadores que concluyeron la educación primaria, mientras que la industria empleó el 34,7% de los bengalíes que habían concluido la educación secundaria.

El sector hotelero emplea el 30,2% del total de trabajadores bengalíes que viven en Samambaia. El tipo de trabajo que realizan en ese sector es diversificado y varía desde la ejecución de servicios generales y de limpieza, a la posición de chef de cocina en el local de trabajo. El conocimiento de idiomas y la disposición para el trabajo entre los bengalíes en el sector hotelero contribuyeron a la inserción de esa mano de obra en el mercado distrital.

El sector de la industria empleó más mano de obra bengalí que el sector de la construcción, especialmente en dos tipos de actividades sectoriales especializadas: la producción de pollo para la exportación y la producción de cerámicas. El trabajo halal⁹ en frigoríficos brasileños es significativo en la muestra. El sistema halal empleó a los bengalíes que se dedicaban al comercio y a las actividades políticas en su país de origen.

No existe relación directa entre el trabajo bengalí en la industria frigorífica local y las actividades laborales que ejercían en su país de origen. Por otro lado, tampoco tiene un rol significativo ese tipo de trabajo en el comercio exterior entre Brasil y Bangladesh, puesto que el primero exporta principalmente azúcar y derivados mientras que importa textiles de Bangladesh. Pero, la explicación para la introducción de mano de obra bengalí en el trabajo halal va más allá de cuestiones culturales y religiosas que determinan el abate de pollo halal.

De acuerdo con los datos de Comex (2014), Brasil es el mayor exportador mundial de pollo halal y sus principales consumidores son los países árabes y asiáticos, destinos de la emigración bengalí por trabajo temporal, como lo son Arabia Saudita y Emiratos Árabes Unidos. También Paquistán –que perdió parte de su territorio con la independencia de la actual República de Bangladesh– está negociando con Brasil la apertura de su mercado interno para la producción avícola brasileña mediante la aprobación de una certificación sanitaria animal. Ese contexto favorece la introducción de

⁹ Halal es un ritual de sacrificio animal para el consumo, acorde con la Xaria o Ley Islámica, que reclama autorización mediante evocación del nombre de Dios con el fin de agradecer por el alimento y pedir perdón por el acto de sacrificio.

mano de obra bengalí en el mercado frigorífico, pues como ya hemos mencionado, las exportadoras de aves poseen importantes mercados en los destinos árabes dando al tema la proyección internacional que necesitan los migrantes para desarrollar ese tipo de trabajo al llegar al país. De modo que, la demanda de trabajo halal en el mercado brasileño favorece la incorporación de trabajadores bengalíes en esa actividad.

El sector de construcción ha empleado un 15,6% de los inmigrantes bengalíes, que trabajan como pintores, electricistas y ayudantes de albañilería. En la Capital, la oferta de trabajo en ese sector creció debido a la realización de muchas obras de infraestructura relacionadas directa o indirectamente a los eventos deportivos internacionales, también a aquellas dirigidas a la mejora del sistema de transporte urbano y a la creación de nuevos barrios en el entorno y la ciudad de Brasilia.

Las actividades comerciales desempeñadas por los bengalíes se distribuyen por distintos tipos de trabajos -panaderías, supermercados, pintura automotora, lavandería y peluquería-. La agricultura en el entorno del Distrito Federal también empleó parte de los trabajadores bengalíes.

Otra cuestión que ocupa un lugar importante en el proceso de residencia, trabajo e integración social en el país de destino, es el conocimiento del idioma local. Como fue afirmado anteriormente, los inmigrantes que componen la muestra presentan un alto grado de conocimiento y diversidad de idiomas. No obstante, la mayoría no habla el portugués a pesar de declarar interés en el aprendizaje del idioma. La superación de la barrera lingüística puede variar, pero generalmente, ocurre en un corto período de tiempo. El hecho de que tomen clases de portugués, ya trabajando, contribuye para que aprendan el idioma más rápidamente, posibilitando la búsqueda de mejores condiciones de trabajo e ingresos.

Del total de entrevistados, solo una persona declaró hablar solamente el idioma de origen, el Bengala. Las demás manifiestan hablar entre 2 y 8 idiomas o dialectos, en el que se destaca el inglés hablado por el 81,6% del grupo. Siguen los idiomas hindú (32%), árabe (18,4%) y urdu (14,7%). Otros idiomas que manifestaron saber son el malayo, el filipino, el español, el coreano, el japonés, el persa y el chino.

Los cursos de inglés y coreano ofrecidos por el gobierno de Bangladesh a trabajadores que emigran por canales oficiales probablemente no afecten al

grupo bengalí estudiado por no formar parte de la emigración oficial. Considerando su entrada irregular en Brasil y la inexistencia de contratos de trabajo intermediados por agencias de reclutamiento de migrantes en Bangladesh, el conocimiento de diversos idiomas sugiere la existencia de procesos migratorios anteriores. Es interesante resaltar que los idiomas hablados por la inmigración bengalí estudiada son lenguas oficiales en los principales países de destino de la migración bengalí -Estados Unidos, Inglaterra, países asiáticos y el golfo Pérsico-. A excepción del inglés y del coreano, el conocimiento de los demás idiomas presentes en la muestra puede indicar que parte significativa de los entrevistados trabajó en más de uno de esos países antes de su entrada en Brasil.

Cuando se les preguntó sobre el conocimiento de la lengua portuguesa, el 32% de ellos declararon hablar bien o razonablemente bien el portugués. Estos consiguieron trabajo poco después de su llegada al Distrito Federal. El 75,5% de los bengalíes, incluyendo los que declararon hablar razonablemente bien el portugués, manifestaron interés en el aprendizaje del idioma, con preferencia para aprender por las mañanas del sábado y del domingo para la asistencia a los cursos ofrecidos voluntariamente por la sociedad civil. El IMDH, mediante un proyecto de extensión de la Universidad de Brasilia (UnB) o con colaboración de diversos voluntarios, ofrece clases de portugués a migrantes y refugiados. Otros cursos también son ofrecidos por el Núcleo de Enseñanza de Portugués de la UnB (NEPPE) en la ciudad de Samambaia, en la Región Administrativa XXIII (Villa Varjão) y en la misma Universidad.

La formación de redes migratorias entre los bengalíes, de acuerdo a datos del estudio, es precaria y esto, probablemente, se deba a que se trata de un fenómeno reciente. Sin embargo, se observan algunos indicios que sugieren la constitución inicial de una red entre los inmigrantes bengalíes en Samambaia, tales como: la circulación en grupo a través de las fronteras y su desplazamiento hacia Brasilia; su aglomeración en el mismo barrio o ciudad del Distrito Federal; la situación migratoria de los individuos que solicitaron refugio recién llegados a la Capital; el hecho de encontrar trabajo rápidamente y, en muchas ocasiones, en las mismas empresas que habían empleado a parte de los entrevistados en septiembre de 2013.

La red migratoria merece mayor atención por parte de las autoridades gubernamentales y no gubernamentales que estudian o trabajan las

migraciones laborales en Brasil, pues puede constituirse en un importante vector de la integración de los bengalíes en la sociedad brasileña, ya que ese tipo de inmigración ha demostrado la formación de fuertes vínculos con otros bengalíes en los países de destino. Un estudio sobre la inmigración musulmana en Europa demuestra que, entre las diversas nacionalidades de musulmanes inmigrados en territorio europeo, los bengalíes son quienes mejor se integran a la comunidad, constituyendo círculos primarios, familiares y de amistad. Sobre todo, son ellos los que más se asimilan en las sociedades europeas (Álvarez- Miranda Navarro, 2008).

Consideraciones finales

El tipo de migración bengalí recibida por el Distrito Federal en los últimos años es distinta a la observada en otros países de destino, pues se caracteriza por la entrada irregular desde Bolivia, específicamente, con fines laborales. Con relación a las características socio-laborales de los individuos, se asemejan mucho a las observadas en los principales destinos de esas migraciones.

La inmigración bengalí en el Distrito Federal está predominantemente compuesta de jóvenes solos, de sexo masculino, que entraron en el país por la ciudad de Corumbá durante el año 2013. Son hombres en edad económicamente activa con bajo nivel de escolaridad, solteros, que se dedicaban al comercio o estudiaban en su país de origen y, que encontraron trabajo rápidamente en el Distrito Federal a pesar de ingreso irregular en el país.

Para la discusión de la hipótesis, algunos factores pueden ser atribuidos al potencial de inserción en el mercado de trabajo distrital. En este sentido, la documentación provisional mediante la solicitud de condición de refugiado; el manejo del portugués y el conocimiento de diversos idiomas puede haber contribuido para su inserción laboral en el sector hotelero; la oferta de trabajo halal en la industria frigorífica; la experiencia migratoria anterior y la disposición para el trabajo; como así también, la evidencia de una incipiente red migratoria, son algunas de las razones que explican la alta tasa de inserción laboral bengalí en Brasilia.

Los sectores del mercado y las actividades que realizan en el Distrito Federal concuerdan con la orientación y capacitación ofrecida por la emigración oficial, hecho que indica que esos individuos ya habían emigrado a algunos de los destinos tradicionales considerando la pluralidad de idiomas que manejan y las actividades laborales que desempeñan. Eso puede significar que esa inmigración opta, en su mayoría, por determinados sectores del mercado de trabajo por decisión y experiencia propia más que por la demanda del mercado interno.

Por último, la imposibilidad de realización de entrevistas con las mujeres puede significar que la inmigración bengalí en el Distrito Federal continúa reproduciendo prácticas socioculturales que promueve el estado de vulnerabilidad de la población femenina que el Estado de Bangladesh ha tratado de eliminar hace más de una década mediante la reforma de la política migratoria y la implementación de políticas públicas específicas. La situación de las mujeres bengalíes en el Distrito Federal es completamente desconocida por la sociedad y por el Estado brasileño, y merece mayor atención por parte de las autoridades competentes e investigadores que trabajan temas relacionados con migración y género.

Anexo

Trabajadores bengalíes en la ciudad de Samambaia, DF, Brasil.

Número de Cuestionario: _____

Entrevistador:		
Fecha de la 1ª entrevista:	/	/ 2013.
Lugar:	<input type="checkbox"/> Samambaia Norte	<input type="checkbox"/> Samambaia Sur
Fecha de la 2ª entrevista:	/	/ 2014.
Lugar:	<input type="checkbox"/> Samambaia Norte	<input type="checkbox"/> Samambaia Sur
Identificación		
Nombre (libre):		
CPF:	Contacto:	Sexo: <input type="checkbox"/> Hombre <input type="checkbox"/> Mujer
Nacionalidad:	País de origen:	
Fecha de nacimiento:	/	/
Llegada a Brasil:	/	/ Llegada a Brasilia: / /

Ciudad de entrada en Brasil:	Provincia (UF):		
Estado Civil			
2013			
<input type="checkbox"/> Soltero	<input type="checkbox"/> Casado	<input type="checkbox"/> Unión de hecho	
<input type="checkbox"/> Separado	<input type="checkbox"/> Divorciado	<input type="checkbox"/> Viudo	
2014			
<input type="checkbox"/> Soltero	<input type="checkbox"/> Casado	<input type="checkbox"/> Unión de hecho	
<input type="checkbox"/> Separado	<input type="checkbox"/> Divorciado	<input type="checkbox"/> Viudo	
Educación			
<input type="checkbox"/> Analfabeto	<input type="checkbox"/> Apenas Alfabetizado	<input type="checkbox"/> Básica completa	
<input type="checkbox"/> Secundaria completa	<input type="checkbox"/> Universidad		
Profesión en el origen:			
Profesión en Brasil (2013):			
Profesión en Brasil (2014):			
¿Trabaja actualmente? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No			
Describa su trabajo:			
Situación migratoria en Brasil			
<input type="checkbox"/> Refugiado	<input type="checkbox"/> Solicitante de Asilo	<input type="checkbox"/> Residencia	<input type="checkbox"/> Irregular
N. de Protocolo o RNE:			
¿Habla Portugués? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No			
Otros idiomas que habla:			
¿Tiene interés en asistir a clases de portugués? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No			
¿En caso afirmativo, qué días prefiere?			
<input type="checkbox"/> Mañana	<input type="checkbox"/> Tarde	<input type="checkbox"/> Noche	
¿Conoce connacionales viviendo en otras ciudades de Brasil?			
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No		
En caso afirmativo, informe las ciudades:			
¿Tiene familiares viviendo en Brasil? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No			
En caso afirmativo, informe la ciudad donde viven:			
Número de familiares en Brasilia:			
Número de familiares en otras ciudades:			
Otras informaciones:			

Bibliografía

Álvarez-Miranda Navarro, Berta. (2008). La diversidad de los inmigrantes musulmanes en Europa. En *Colección Mediterráneo Económico: Modernidad, crisis y globalización: problemas de política y cultura*. N° 14 (pp. 198-200). Fundación Cajamar.

Ahsan Ullah, A.K.M. (2011). Dynamics of remittance practices and development: Bangladeshi overseas migrants. En *Development in Practice*, V. 21, N° 8 (pp. 1.153-1.167). Noviembre.

Bangladesh Bank. (2014). *Wage Earners Remittances Inflows: Country wise*. Recuperado de <http://www.bangladesh-bank.org>

BAIRA. Bangladesh Association of International Recruiting Agencies. (2014). Recuperado de <http://www.baira.org.bd/index.php>.

BMET. Bangladesh. Ministry of Expatriates, Welfare and Overseas Employment. (2014). *Bureau of Manpower, Employment and Training*. Recuperado de <http://www.bmet.org.bd/BMET/index>.

Bangladesh. Ministry of Expatriates Welfare and Overseas Employment. Bureau of Manpower, Employment and Training. (2014). *Overseas Employment and Remittances from 1976 to 2014*. Recuperado de www.bmet.org.bd.

Brasil. Ministério do Trabalho e Emprego. Conselho Nacional de Imigração. (2014). *Relação de estrangeiros que poderão ser contemplados com a regularização*. Recuperado de: <http://portal.mte.gov.br/cni/>.

Comex do Brasil (2014). *Empresas brasileiras exportadoras de frango podem estabelecer joint ventures no Paquistão*. Campinas, 7 de marzo de 2013. Recuperado de <http://comexdobrasil.com>.

Carling, Jørgen; Rojan Ezzati y Cindy Horst. (2010). Immigration to Norway from Bangladesh, Brazil, Egypt, India, Morocco and Ukraine. En *Theorizing the Evolution of European Migration Systems (THEMIS)*, Peace Research Institute Oslo (PRIO), Agosto.

ILO. International Labor Organization. (2012). *Bangladesh: Decent Work Country Programme (2012-2015)* Ginebra, 15, Noviembre.

Mahmood, R. A. (2011). *Cross Border Labour Mobility Remittance and Economic Development in South Asia*. Washington DC: World Bank, 432.

Mantoo, Shahnawaz Ahmad (2012). Bangladesh Illegal Immigration: Effects and Consequences. En *Journal of Eurasian Studies*, Vol. IV (pp. 38-53) July-September.

Ramachandram, Sujata. (2005). Indifference, impotence, and intolerance: transnational Bangladeshis in India. En *Global Migration Perspectives, Global Commission on International Migration*, 42, Switzerland, September.

Siddiqui, Tasneem y Makfie Farah. (2012). Policy brief on facing the challenge of labour migration from Bangladesh. En *RMMRU Working Paper 42*, Bangladesh: University of Dhaka.

Siddiqui, Tasneem. (2003). Bangladesh: the complexities and management of out-migration. En *Migrant workers and Human Rights: out-migration from South Asia*, Geneva, ILO (pp. 19-56).

World Bank. (2013). Migration and Development Brief, Migration and Remittances Unit, Development Prospects Group, 20, 11, April 19.